

И.Х. Дворецкий

Древнегреческо-русский словарь

Том 1, Часть 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 81
ББК 81
И11

И11 **И.Х. Дворецкий**
Древнегреческо-русский словарь: Том 1, Часть 1 / И.Х. Дворецкий – М.: Книга по Требованию, 2023. – 444 с.

ISBN 978-5-458-48955-3

Книга была выпущена государственным издательством иностранных и национальных словарей в 1958 г. и больше не переиздавалась. Это самый полный древнегреческо-русский словарь, он содержит 70 тысяч статей со множеством цитат из древних авторов, до н.э. по II в. н.э. В словарь вошли греческие слова и выражения, встречающиеся в сочинениях римских писателей. Имена собственные (ономастика и топонимика) даны с краткими пояснениями и включены в общую алфавитную систему. Географические названия даны с наибольшей полнотой; из имен исторических и мифологических исключены лишь второстепенные. Почти все значения слов иллюстрированы лексическими и фразеологическими примерами.

ISBN 978-5-458-48955-3

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригиналe, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

I. Общая характеристика

1. Словарь построен в виде отдельных словарных статей, расположенных в строго алфавитном порядке.

2. Собственные имена (мифологические, исторические и географические) даны с краткими пояснениями (курсивом) и включены в общую алфавитную систему.

3. Основные греческие слова, составляющие словник, напечатаны полукирным шрифтом.

4. Полукирным шрифтом даются также:

- а) окончания родительного падежа существительных и некоторых прилагательных;
- б) цифры, указывающие на количество родовых окончаний прилагательных;
- в) диалектные и орфографические варианты *.

5. В основу словника положен аттический диалект, но наряду с аттическими формами приводятся формы из других диалектов греческого языка, если они засвидетельствованы греческими текстами; эти формы снабжены следующими пометами:

дор. — дорический лак. — лаконский
ион. — ионический эол. — эолийский и т. д.

При подаче в общеалфавитном порядке эти варианты даются с конкретными указаниями на греческих авторов.

6. Пометой *поэт.* обозначены грамматические формы, встречающиеся только в стихотворных текстах и обусловленные преимущественно требованиями стихотворного размера.

7. В основных словах указано количество обоюдных по природе гласных — α, ι, υ, за исключением гласных, долгих по положению.

Если знак долготы (‐) или краткости (‐) приходится на букву, имеющую знак ударения или приудыхания, этот знак количества даётся светлым шрифтом в скобках непосредственно за словом, к которому относится, например:

έξισχύω (‐)
τύπος (‐)

* Слова, допускающие написание как с *с subscriptum*, так и без него (напр., σφῖσ and σφῖσω, πρᾶος и πρᾶος, θυήσω и θυῆσω и др., а также производные от них), даются в примерах в том или ином варианте, в зависимости от источника.

8. Словосложение в общей системе словаря показано дефисами, отделяющими приставки от основы или две основы друг от друга. Более определённые указания на этимологию, а именно корневые слова в квадратных скобках после основного слова даются преимущественно при омонимах, отглагольных прилагательных и словах с уменьшительными суффиксами, если в их переводе нет оттенка уменьшительности (так наз. *deminutiva sine deminutione*), а также в отдельных случаях, когда корень слова необходимо уточнить во избежание неверных ассоциаций.

9. Омонимы (под которыми подразумеваются здесь слова, совпадающие орфографически, но не всегда просодически) даны в разных словарных статьях и обозначены римскими цифрами. Такой же способ подачи применён и для слов, употребляющихся в значении разных частей речи, как напр., для собственно прилагательных и субстантивированных прилагательных. Это объясняется необходимостью разной лексикографической подачи этих слов. Например:

I ἐπίσκοπος 2
II ἐπίσκοπος 6

II. Построение словарной статьи

1. Инициал с точкой внутри статьи означает основное слово в его исходной форме или в форме, с ней совпадающей (напр., вин. пад. слов среднего рода). Однако при глаголах, согласно лексикографической традиции классических языков, инициал с точкой означает не 1-е лицо ед. ч., а инфинитив, причём после помет *med.* и *pass.* — также инфинитивы соответствующих залогов.

2. Различные значения многозначных слов отделены светлыми арабскими цифрами с круглыми скобками. Оттенки значений даются под одной цифрой: синонимы отделяются запятыми, отдельные понятия — точкой с запятой.

3. Различные грамматические функции одного и того же слова, как например падежные конструкции при предлогах, отделяются полукирными цифрами с точкой.

4. Иллюстративный и фразеологический материал представлен в двух видах — с переводом и без перевода

5. Примеры без перевода даны в круглых скобках непосредственно после значений; эти примеры также показывают управление и предложные конструкции, а поэтому в ряде случаев даются местоименные схемы — *τινος*, *τινι*, *περι τι* и т. д.

6. Примеры, требующие перевода, присоединяются знаком двоеточия к значениям, к которым они относятся.

После каждого примера даётся указание на автора.

7. Указание на автора без лексического примера означает абсолютное употребление слова, т. е. вне особых синтаксических отношений.

Примеры в скобках из одного и того же автора отделяются запятыми, примеры из разных авторов отделяются точкой с запятой, напр.: (*τὰς ψυχὰς εἰς τι*, *ἀνδρῶν φρόνημα* Xen.), (*μύθους* Plat.; *τὰ Ἑλληνικά* Thuc.).

8. При наиболее употребительных словах стоит указание на одного или нескольких наиболее ранних авторов, а затем следует помета *etc.*

9. Лексические эквиваленты при метафорических или описательных выражениях даются на греческом, а иногда и на латинском языке, после знака равенства.

III. Грамматические категории слов

1. Каждое имя существительное дано с грамматическим членом. При существительных 1-го склонения на -*ος* и -*ης*, а также при всех существительных 3-го склонения даётся полужирным шрифтом окончание родительного падежа, как основной признак склонения и как

элемент, выявляющий основу в существительных 3-го склонения. Диалектные варианты родительного падежа даются также полужирным шрифтом. Напротив, формы остальных падежей приводимые в исключительных случаях (при изменении основы и т. п.), даны светлым шрифтом.

2. Имена прилагательные даны с цифрами, указывающими на количество родовых окончаний. Полностью родовые окончания приводятся только в именах прилагательных 3-го склонения, оканчивающихся на *ος*, *ετα*, *ο*. При именах прилагательных 3-го склонения с основами на *υ* и *ut*, помимо цифры, указывающей на количество родовых окончаний, даётся окончание родительного падежа.

При именах прилагательных 3-го склонения одного окончания, ввиду их сходства с существительными, даётся помета *adj.*

3. Пометой *adv.* отмечены те наречия, образование которых отклоняется от общего правила образования наречий от прилагательных на -*ως*.

4. Глаголы даны в форме 1-го лица ед. ч. *ργαesentis indicativi*. Из неправильно образованных форм и диалектных вариантов даны лишь те, которые встречаются у греческих авторов, охваченных словарём.

5. Неправильные косвенные формы как глаголов, так и имён существительных, прилагательных и местоимений (особые падежные формы, степени сравнения и т. п.) с точными их определениями даны также и в общем алфавитном порядке.

ОСНОВНЫЕ ИЗДАНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ПРИ СОСТАВЛЕНИИ СЛОВАРЯ*

I. Греческие авторы

- Homeri Carmina.** Graece et Latine. Parisiis. Ed. A. Firmin Didot. 1838.
- Homeri Carmina.** Ameis — Hentze. Teubner. Leipzig.
- Homère.** Iliade. Texte établi et traduit par Paul Mazon. Collection Guillaume Budé. Paris. 1946.
- Homère.** L'Odyssée. Texte établi et traduit par Victor Bérard. Collection Guillaume Budé. Paris. 1924.
- Hymin Homerici accedentibus Epigrammatis et Batrachomyomachia.** Ex recens. Aug. Baumester. Bibl. Teubner. Lipsiae. 1888.
- Hesiodi Carmina.** Rec. Car. Goettingius. Ed. altera. Gothae. 1843.
- Hesiodi Carmina.** Ed. Flach. Teubner. Lipsiae. 1888.
- Poetae Lyrici Graeci,** ed. Bergk. Lipsiae. 1843.
- Pindari Carmina cum fragmentis selectis.** Ed. Otto Schröder. Bibl. Teubner. Lipsiae. 1908.
- Anacreon.** Ed. Blass. Bibl. Teubner. Lipsiae.
- Aeschyl Tragoediae.** Ed. Henr. Weil. Bibl. Teubner. Lipsiae. 1910.
- Aeschyl Tragoediae.** Rec. Arthurus Sidgwick. Oxonii. E typographeo Clarendoniano.
- Sophokles.** Erklärt von F. W. Schneidewin. 8—9. Aufl. von Aug. Nauck. Berlin. 1882—1887.
- Euripidis Tragoediae.** Rec. A. Nauck. Ed. tertia stereotypa. Volls. 1—3. Teubner. Lipsiae. 1869—1903.
- Euripidis Fabulae.** Rec. Theod. Fix. Parisiis. A. Firmin Didot. 1878.
- Aristophanis Comoediae et perditarum fragmenta.** — **Menandri Fragmenta.** Graece et Latine. Parisiis. A. Firmin Didot. 1838.
- Meineke Fragmenta comicorum Graecorum.** Volls. 1—5. Berolini. 1839—1857.
- Aristophanes.** Ausgewählte Komödien. Erklärt von Theodor Kock. Berlin. 1894.
- Poetarum Scenicorum Graecorum — Aeschylis, Sophoklis, Euripidis et Aristophanis Fabulae superstites et perditarum fragmenta.** Ex. rec. Guilelmi Dindorpii. Editio Quinta. Lipsiae. 1869.
- Menandrea.** Ed. Alfr. Koerte. Bibl. Teubner. Lipsiae. 1910.
- Fabulae Aesopicae.** Ed. Halm.
- Fragmenta Philosophorum Graecorum.** Volls. 1—3. Collegit Fr. Guil. Aug. Mullachius. Parisiis. Firmin Didot. 1928.
- Doxographi Graeci.** Collegit Herm. Diels. Berolini. 1879.
- Die Fragmente der Vorsokratiker.** Griechisch und Deutsch von Hermann Diels. Volls. 1—2. Berlin. 1907.
- Herodoti Historiarum libri IX.** Recogn. Guil. Dindorpii. Graece et Latine. Parisiis. A. Firmin Didot. 1877.
- Herodoti Halicarnassensis Musae.** Recogn. Creuzer — Baer. Ed. altera. Volls. 1—4. Lipsiae. 1856—1861.
- Herodoti Historiarum libri IX.** Ed. Henr. Rud. Dietsch. Editio altera N. Kallenberg. Volls. 1—2. Bibl. Teubner. Lipsiae. 1887.
- Thucydides Historiae libri VIII,** ed. Haase. Graece et Latine. Parisiis. A. Firmin Didot. 1840.
- Thucydides.** Erklärt von J. Classen. Aufl. 2—4. Berlin. 1882—1900.
- Xenophontis Scripta quae supersunt.** Graece et Latine. Parisiis. A. Firmin Didot. 1878.
- Xenophontis Opera omnia.** Recogn. E. C. Marchant. Volls. 1—5. Oxonii. E typographeo Clarendoniano.
- Platonis Philosophi quae exstant.** Volls. 1—11. Bipponti. 1781—1787.
- Platonis Dialogi.** Post Fr. Hermannum recogn. M. Wohlrab. Volls. 1—6. Lipsiae. 1908.
- Platonis Opera omnia.** Ed. G. Stallbaumius. Lipsiae — Londinii. 1850.
- Platonis Opera.** Ex recensione Hirschig — Schneider — Dübner. Parisiis. A. Firmin Didot. 1880—1883.
- Platon. Œuvres complètes.** Volls. 1—10. Texte établi par M. et A. Croiset, Diès et Rivaud. Collection Guillaume Budé. Paris. 1925.
- Aristotelis Opera.** Ed. Academia Borussica. Volls. 1—5. Berolini. 1831—1870.
- Aristotelis Opera omnia.** Graece et Latine Volls. 1—4. Parisiis. A. Firmin Didot. 1848—1857.

* Издания школьного типа в данный перечень не включены.

ПЕРЕЧЕНЬ ГРЕЧЕСКИХ АВТОРОВ, ВОШЕДШИХ В СЛОВАРЬ *

Сокращённое обозначение	Автор	Время жизни **
Aesch.	Αἰσχύλος	Эсхил
Aeschin.	Αἰσχίνης	Эсхин
Aesop.	Αἴσωπος	Эзоп
Anacr.	Ἄναχρέων	Анакреонт
Anax.	Ἄναξαγόρας	Анаксагор
***Anth.	Anthologia Palatina	Палатинская Антология
Arph.	Ἀριστοφάνης	Аристофан
Arst.	Ἀριστοτέλης	Аристотель
Babr.	Βάθριος	Бабрий
****Batr.	Βατραχομυμαχία	«Война мышей и лягушек» (поэма)
Dem.	Δημοσθένης	Демосфен
Democr.	Δημόκριτος	Демокрит
Diod.	Διόδωρος ὁ Σικελιώτης	Диодор Сицилийский
Diog. L.	Διογένης ὁ Λαέρτιος	Диоген Лаэртский
Emped.	Ἐμπεδοκλῆς	Эмпедокл
Epicur.	Ἐπίκουρος	Эпикур
Eur.	Εὐριπίδης	Эврипид
Her.	Ἡρόδοτος	Геродот
Heracl.	Ἡράκλειτος	Гераклит
Hes.	Ἡσίοδος	Гесиод
Hom.	Οὐμηρός	Гомер
HH	Ὕμνοι Homericī	Гомеровские гимны
Isae.	Ἴσαῖος	Исей
Isocr.	Ἴσοκράτης	Исократ
Luc.	Λουκιανός	Лукиан
Lys.	Λυσίας	Лисий
Men.	Μένανδρος	Менандр
***NT	Novum Testamentum	Новый Завет
Pind.	Πίνδαρος	Пиндар
Plat.	Πλάτων	Платон
Plut.	Πλούταρχος	Плутарх
Polyb.	Πολύβιος	Полибий
Sappho	Σαπφώ	Сапфо
Sext.	Sextus Empiricus	Секст Эмпирик
Soph.	Σοφοκλῆς	Софокл
Theocr.	Θεόκριτος	Феокрит
Thuc.	Θουκυδίδης	Фукидид
Trag.	Τραγίci	Трагики (Эсхил, Софокл, Эврипид)
Xen.	Ξενοφῶν	Ксенофонт
		444—354

* В настоящем словаре даны также одиночные слова и выражения, встречающиеся у некоторых латинских авторов; для этих авторов введены следующие обозначения: Apl. (Апулей), Cic. (Цицерон), Cel. (Цельс), Col. (Колумелла), Gell. (Авг Геллий), Hor. (Гораций), Juv. (Ювенал), Lucr. (Лукреций), Mart. (Марциал), Plin. (Плиний Старший), Plin. J. (Плиний Младший), Quint. (Квинтилиан), Ter. (Теренций), Sen. (Сенека), Suet. (Светоний); тж. L (Линней — при латинских ботанических терминах).

** При датах, не помеченных буквами н. э., подразумевается «до нашей эры».

*** Сборник разных авторов и разных эпох.

**** Автор неизвестен.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Русские

<i>анат.</i> — анатомия	<i>миф.</i> — мифический
<i>арам.</i> — арамейское слово	<i>мор.</i> — морское дело
<i>арх.</i> — архаическая форма (слова)	<i>муз.</i> — музыка
<i>архит.</i> — архитектура	<i>новоатт.</i> — новоаттический
<i>астр.</i> — астрономия	<i>о-в</i> — остров
<i>астрол.</i> — астрология	<i>оз.</i> — озеро
<i>атт.</i> — аттический; <i>тж.</i> аттический диалект	<i>охотн.</i> — охотничий термин
<i>беот.</i> — беотийский диалект	<i>п-в</i> — полуостров
<i>бот.</i> — ботаника	<i>перс.</i> — слово персидского происхождения
<i>бран.</i> — бранное слово	<i>перен.</i> — переносное значение
<i>вводн.</i> — в значении вводного слова	<i>погов.</i> — поговорка
<i>вм.</i> — вместо	<i>по друг.</i> — по другим толкованиям
<i>воен.</i> — военное дело	<i>поэт.</i> — поэтическая форма (слова)
<i>вост.</i> — восточный	<i>предполож.</i> — предположительно
<i>г.</i> — город	<i>презр.</i> — презрительно
<i>грам.</i> — грамматика (при цифрах, отделяющих значения, обозначает также сочинения древних авторов по грамматике)	<i>р.</i> — река
<i>греч.</i> — греческий	<i>римск.</i> — римский
<i>дельф.</i> — дельфийский диалект	<i>рит.</i> — риторика, ораторское искусство
<i>дор.</i> — дорический диалект	<i>сев.</i> — северный
<i>досл.</i> — дословно	<i>см.</i> — смотреть
<i>евр.</i> — слово древнееврейского происхождения	<i>сицил.</i> — сицилийское слово
<i>егип.</i> — слово египетского происхождения	<i>собир.</i> — в собирательном значении
<i>зап.</i> — западный	<i>среднеатт.</i> — среднеаттический
<i>зоол.</i> — зоология	<i>староатт.</i> — староаттический
<i>ион.</i> — ионический диалект	<i>стих.</i> — стихосложение (при цифрах, отделяющих значения, обозначает также сочинения древних авторов по стихосложению)
<i>ирон.</i> — ироническое выражение	<i>стяж.</i> — стяжённая форма
<i>кирен.</i> — киренейское слово	<i>с.-х.</i> — сельское хозяйство
<i>кулин.</i> — кулинария	<i>т. е.</i> — то есть
<i>культ.</i> — культовое выражение	<i>тж.</i> — также
<i>л.</i> — лицо (глагола)	<i>физиол.</i> — физиология
<i>лак.</i> — лаконский диалект	<i>филос.</i> — философия
<i>лат.</i> — латинский, латинское слово	<i>шутл.</i> — шутливое выражение
<i>лог.</i> — логика	<i>эол.</i> — эолийский диалект
<i>макед.</i> — слово македонского происхождения	<i>эп.</i> — эпическая форма (слова)
<i>мат.</i> — математика (при цифрах, отделяющих значения, обозначает также сочинения древних авторов по математике)	<i>эп.-дор.</i> — эпическо-дорийская форма
<i>мед.</i> — медицина (при цифрах, отделяющих значения, обозначает также сочинения писателей-медиков).	<i>эп.-ион.</i> — эпическо-ионийская форма
	<i>энкл.</i> — энклитика
	<i>южн.</i> — южный
	<i>юр.</i> — юридический термин

Латинские

<i>acc.</i> — <i>accusativus</i> — винительный падеж	<i>med.-pass.</i> — <i>medium-passivum</i> — средний и страдательный залог
<i>act.</i> — <i>activum</i> — действительный залог	<i>n</i> — <i>neutrum</i> — средний род
<i>adj.</i> — <i>adjectivum</i> — имя прилагательное	<i>nom.</i> — <i>nominativus</i> — именительный падеж
<i>adj. verb.</i> — <i>adjectivum verbale</i> — отглагольное прилагательное	<i>num. card.</i> — <i>numerale cardinale</i> — числительное количественное
<i>adv.</i> — <i>adverbium</i> — наречие	<i>num. distr.</i> — <i>numerale distributivum</i> — числительное разделяющее
<i>adv.</i> — <i>num.</i> — <i>adverbium numerale</i> — числительное наречие	<i>num. ord.</i> — <i>numerale ordinale</i> — числительное порядковое
<i>aor.</i> — <i>aoristus</i> — аорист	<i>opt.</i> — <i>optativus</i> — желательное наклонение
<i>ap.</i> — <i>apud</i> — у (при цитатах, приводимых греческими авторами)	<i>part.</i> — <i>participium</i> — причастие
<i>arg. ad...</i> — <i>argumentum ad ...</i> — краткое изложение, предшествующее литературному произведению и не принадлежащее самому автору	<i>pass.</i> — <i>passivum</i> — страдательный залог
<i>compar.</i> — <i>comparativus</i> — сравнительная степень	<i>per enallagen</i> см. ἐναλλαγή
<i>conj.</i> — <i>conjunction</i> — союз	<i>per hypallagen</i> см. ὑπαλλαγή
<i>conjct.</i> — <i>conjunctionis</i> — сослагательное наклонение	<i>pf.</i> — <i>perfectum</i> — перфект
<i>dat.</i> — <i>datus</i> — дательный падеж	<i>pf.-praes.</i> — <i>perfectum praesens</i> — перфект в значении настоящего времени
<i>desiderat.</i> — <i>desiderativum</i> — глагол со значением желательности	<i>pl.</i> — <i>pluralis</i> — множественное число
<i>demin.</i> — <i>deminutivum</i> — имя существительное с уменьшительным суффиксом	<i>ppf.</i> — <i>plusquamperfectum</i> — плюсквамперфект
<i>dual.</i> — <i>dualis</i> — двойственное число	<i>praep.</i> — <i>praepositio</i> — предлог
<i>etc.</i> — <i>et cetera</i> — и т. д.	<i>praes.</i> — <i>praesens</i> — настоящее время
<i>f</i> — <i>femininum</i> — женский род	<i>pron.</i> — <i>pronomen</i> — местоимение
<i>frequ.</i> — <i>frequentativum</i> — глагол со значением учащательного действия	<i>pron. demonstr.</i> — <i>pronomen demonstrativum</i> — указательное местоимение
<i>fut.</i> — <i>futurum</i> — будущее время.	<i>pron. interrog.</i> — <i>pronomen interrogativum</i> — вопросительное местоимение
<i>gen.</i> — <i>genetivus</i> — родительный падеж	<i>pron. poss.</i> — <i>pronomen possessivum</i> — притяжательное местоимение
<i>imper.</i> — <i>imperativus</i> — повелительное наклонение	<i>pron. refl.</i> — <i>pronomen reflexivum</i> — возвратное местоимение
<i>impers.</i> — <i>impersonale</i> — безлично	<i>pron. relat.</i> — <i>pronomen relativum</i> — относительное местоимение
<i>impf.</i> — <i>imperfectum</i> — прошедшее несовершенное	<i>sc.</i> — <i>scilicet</i> — подразумевается
<i>in arsi</i> — в арсисе (в ударной части стопы)	<i>sing.</i> — <i>singularis</i> — единственное число
<i>in crasi</i> — в красисе (при стяжении)	<i>subst.</i> — <i>substantivum</i> — имя существительное
<i>indecl.</i> — <i>indeclinabile</i> — несклоняемое имя	<i>superl.</i> — <i>superlativus</i> — превосходная степень прилагательных
<i>ind.</i> — <i>indicativus</i> — изъявительное наклонение	<i>syncop.</i> — синкопированная форма
<i>in elisione</i> — в элизии (при слиянии)	<i>trans.</i> — <i>transitivum</i> — переходное значение глагола
<i>inf.</i> — <i>infinitivus</i> — инфинитив	<i>v. l.</i> — <i>varia lectio</i> — разночтение
<i>intens.</i> — <i>intensivum</i> — слово с усиливительным значением	* перед словом означает теоретически восстанавливаемую или недостоверную форму
<i>interj.</i> — <i>interjectio</i> — междометие	° перед словом даётся при словах с приставкой <i>су-</i> и означает возможность староаттического варианта <i>ξυ-</i> .
<i>interr.</i> — <i>interrogativum</i> — слово с вопросительным значением	= употребляется при ссылках на тождественные по значению слова и грамматические формы, а также при лексических или фразеологических эквивалентах.
<i>in thesi</i> — в тесисе (в неударной части стопы)	
<i>in tmesi</i> — в тмезисе (при разделении)	
<i>intrans.</i> — <i>intransitivum</i> — непереходное значение глагола	
<i>m</i> — <i>masculinum</i> — мужской род	
<i>med.</i> — <i>medium</i> — средний залог	

ГРЕЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

Начертание	Греческое название	Русское название	Стр.	Начертание	Греческое название	Русское название	Стр.
Α, α	ἄλφα	альфа	13	Ν, ν	νῦ	ню	1119
Β, β	βῆτα	бета	283	Ξ, ξ	ξῖ	кси	1144
Γ, γ	γάμμα	гамма	311	Ο, ο	ο̄ μικρόν	о микрон	1149
Δ, δ	δέλτα	дельта	338	Π, π	πῖ	пи	1214
Ε, ε	ὲ φιλόν	э псилон	444	Ρ, ρ	ρῶ	ро	1447
Ζ, ζ	ζῆτα	дзета	731	Σ, σ, ζ	σῖγμα (σίγμα)	сигма	1459
Η, η	ῆτα	эта	740	Τ, τ	ταῦ	тау	1598
Θ, θ	θῆτα	тета	765	Υ, υ	ὖ φιλόν	и псилон	1658
Ι, ι	ἰῶτα	иота	805	Φ, φ	φῖ	фи	1710
Κ, κ	κάππα	каппа	845	Χ, χ	χῖ	хи	1758
Λ, λ	λά(μ)βδα	ламбда	1004	Ψ, ψ	ψῖ	пси	1794
Μ, μ	μῦ	мю	1044	Ω, ω	ὦ μέγα	о мега	1802

А

α (τὸ ἄλφα) альфа (1-я буква греч. алфавита):
 $\alpha' = ε̄ς$; $\alpha = 1000$.

ἀ-(ά) приставка со знач.: 1) отсутствия (ἀ privatum), соотв. русск. не- (ἀμαθής), без- (ἀθάνατος); 2) совместности, объединения (ἀ copulativum), соотв. русск. равно-, одно- (ἀτάλαυτος), совместно, со- (ἀχόλουθος); 3) усиления (ἀ intensivum), соотв. русск. сильно, весьма (ἀξύλος, ἀβρομός); 4) чисто фонетическая приставка, не влияющая на смысл слова (ἀ protheticum, тж. рабетhaticum, euphonicum) (ἀβληχρός вм. βληχρός).

ἄ interj. при выраж. боли, скорби αχ!, о! Hom., Trag., Plat.

ἀ (ά) дор. = ḥ.

ἄ (ά) дор. = ḥ.

ἄ (ά) n pl. к ḥς.

ἄ & interj. ха-ха! Eur., Arph.

ἄ дор. = ḥ.

ἀ-άκατος 2 (ἄά и ἄά) 1) неприкосновенный, запретный, заповедный, священный (Στυγὸς ὕδωρ Hom.); 2) предполож. безвредный, безопасный, безобидный (ἀεθλος Hom.).

ἀ-ἄγρις 2 несокрушимый, твёрдый, крепкий (ρόπαλον Hom.; δίφρος Theocr.).

ἀάω выдыхать (θερμόν Arst.).

ἀ-απτος 2 неприкосновенный, неприступный, т. е. неодолимый (χεῖρες Hom., Hes.).

ἄασα aor. к ἄώ.

ἄάσθηγυ aor. pass. к ἄώ.

ἄασμός ὁ выдох, (вы)дыхание Arst.

ἄάσχετος 2 Hom. v. l. = ἄσχετος.

ἄάтai Hes. 3 л. sing. praes. med. к ἄώ.

ἄάтai 3 л. sing. praes. med. к ἄώ.

ἄάтos 2 Hes. = ἄтос.

ἀ-άω (ἄά и ἄā; aor. I ἄάса—стяж. ἄάса) 1) тж. med. вводить в заблуждение, помрачать (τία, φένας οἴνῳ Hom.): Ἀτη, ἡ πάντας ἄάтai Hom. Ата, которая всех сбивает с толку; 2) поражать, карать Hom., Hes.; 3) med. впадать в безумие: ἄάтato δὲ μέγα θυμῷ Hom. ум его помутился.

ἄβα дор. = ḥβη.

Ἄβα ἡ Arst. = Ἄβαι.

ἀ-βάθής 2 мат. лишённый глубины, т. е. двух измерений (μῆκος καὶ πλάτος Sext.).

"Ἄβαι, ὧν αἱ Αβαι (город в сев.-вост. Фокиде) Her. ἀβάκεω (только aor.) быть в неведении, ничего не знать: οἱ δ' ἀβάκησαν πάντες Hom. все они были в недоумении.

ἀ-βάκης 2 бессловесный, т. е. простоватый, наивный (φρήν Sappho).

ἀβάκιζομαι (только part. praes.) Anacr. = ἀβάκεω.

ἀβάκιον τό Polyb., Plut. demin. к ἀβάξ.

ἀ-βάκχευτος 2 1) неохваченный вакхическим исступлением (θίασος Eur.); 2) непосвящённый в вакхические таинства Eur., Luc.

ἀ-βάλε (ἀβᾶ) interj. о, если бы, о, пусть бы (ἀ. ре κατέχετε κύματα! Anth.).

"Ἄβαντες οἱ Αβαντы (древние жители Эвбеи) Hom., Her.

Ἄβαντίδας, οὐ ὁ Αβαнтид (тиранн г. Сикиона в 264 г. до н. э.) Plut.

'Ἄβαντίς, ἴδος ἡ (sc. γῆ) Абантida, т. е. Эвбей Eur.

ἀβάξ, ἄκος (ἀβ) ὁ абак(а), счётная доска Sext.

ἀ-βάπτιστος 2 1) не погружающийся в воду, нетонущий (φελλός Pind.; δόναξ Anth.); 2) не отягощённый напитками, трезвый (σῶμα Plut.).

ἀ-βάρής 2 1) невесомый (σῶμα Arst.; πῦρ Plut.); 2) необременительный, нетягостный (γῆ Anth.; τιγι NT).

'Ἄβαρις, ἴδος, ιον. ιος ὁ Абарид (гипербореец, жрец Аполлона) Her., Plat., Plut.

'Ἄβαρνίς, ἴδος ἡ Абарнида (мыс близ Лампсака на Геллеспонте с городом того же названия) Xen.

"Ἄβας, αὐτος ὁ Αбант (1. сын Линкея и Гипермnestры, внук Даная, двенадцатый царь Аргоса Pind.; 2. река в М. Азии Plut.).

ἀ-βάσανιστος 2 1) неисследованный, неиспытанный (ἀβασάνιστον παραλείπειν τι Plut.); 2) не подвергаемый пыткам, т. е. неприкосновенный (τὸ σῶμα τοῦ ἰερέως Plut.).

ἀβασανίστως без испытания, не проверив (τὰς ἄκοας δέχεσθαι Thuc.; παραδέχεσθαι τι Plut.).

ἀ-βαστλευτος 2 неподвластный царю, не управляемый царями (Χάονες Thuc.; Θρῆκες Xen.; ἀ. καὶ αὐτόνομος πολιτεία Plut.).

ἀ-βασιάντως (ни в ком) не вызывая зависти (ἐχειν τι Anth.).

ἀ-βάστακτος 2 невыносимый, непосильный (φορτίον Plut.).

ἀβάτα τά святилище Soph.

ἀ-βάτος 2, редко 3 1) непроходимый, недоступный (έρημιά Aesch.; Παρυγησάδες κορυφαί Eur.; ὄρος Soph.; οὐραί Heg.; ποταμός Xep.; ὀδός Plut.); 2) запретный, заповедный, священный (φυλλάς θεοῦ Soph.; πέδον Eur.; ἵερον Plat., Plut.); 3) неприступный, целомудренный, непорочный, чистый (ψυχή Plat., Plut.; ἡ ἔλαφος, γυνή Luc.); 4) необъезженный (ἶππος Luc.); 5) мешающий ходить, сковывающий движения (πόνος Luc.).

ἀ-βάφης 2 некреплённый, некрепкий, слабый (ἀ. καὶ ὑδατώδης οἴγος Plut.).

ἀββᾶ ὁ (εὐρ.) отец NT.

ἀ-βδέλυκτος 2 не вызывающий отвращения (τιγι Aesch.).

"**Ἀβδηρά τά** Абдеры (город во Фракии Heg.).

Ἀβδηρίτης, ου ὁ 1) абдерит, житель или уроженец города Абдеры Heg.; 2) *перен.* ирон. простак, простофиля Dem.

Ἀβδηριτικόν τό *ирон.* нечто абдеритское, *т. е.* глупость Cic.

Ἀβδηριτικός 3 досл. абдерский, *перен.* простоватый, глуповатый Luc.

Ἀβδηρόθεν *adv.* из Абдер Luc.

ἀβέβαιον τό непостоянство, непрочность (τῆς τύχης Luc.).

ἀ-βέβαιος 2 1) подвижный (οὐφθαλμός Arst.); 2) непостоянный, ненадёжный, непрочный (φίλια Arst.; πρᾶγμα Men.; νίκη Plut.; τύχη Luc.); 3) переменчивый, ветреный (δῆμος Dem.).

ἀβεβαιότης, ητος ἡ неустойчивость, непостоянство Polyb.

ἀβεβαιώς непостоянно, неустойчиво, переменчиво Men.

ἀ-βέβηλος 2 священный, неприкосновенный, заповедный (τόποι, πολλὰ τῶν ἱερῶν Plut.).

ἀβελτερία ἡ глупость, тупоумие Plat., Arst., Dem., Plut.

ἀ-βέλτερος 3 глупый, тупоумный Arph., Plat., Arst., Dem., Plut.

ἀβελτέρως глупо (λέγειν περὶ τινος Plut.).

ἀβελτηρ- *неправ.* *v. l.* κ **ἀβελτερ-**.

Ἀβεντῖνον τό (*sc.* ὄρος) или **Ἀβεντῖνος λόφος** ὁ Plut. = *лат.* mons Aventinus.

ἀ-βέστας 2 невынуждаемый, не подвергающийся внешнему насилию, свободный от воздействия внешних сил Plat., Plut.

ἀβιάστως без применения силы, без принуждения Arst.

"**Ἀβιλα τά** Абила (город в Келесире) Polyb.

Ἀβιληγή ἡ Абилена (tetraparхия с главным городом Абила) NT.

"**Ἀβιοι οἱ** абии (скифское или фракийское племя) Hom.

ἀ-βίος 2 1) невыносимый (αἰσχύνη Plat.; βίος Anth.); 2) не имеющий средств к жизни, неимущий (ἄχληροι καὶ ἄβιοι ἄνδρες Luc.).

ἀβίοτος 2 Eur. = **ἀβίωτος**.

ἀ-βίωτος 2 не стоящий быть прожитым, *т. е.* невыносимый, мучительный, безрадостный (βίος Aesch., Eur., Lys., Arph., Dem.): ἥγούμενοι τῷ τοὺς αὐτοῦ αἰσχύνονται ἀβίωτον εἶναι Plat. полагая, что навлекшему позор на своих жить не стоит.

ἀ-βιώτως отчаявшись в жизни: ἀ. διατεθῆναι Plut. утратить охоту к жизни; ἀ. ἔχειν Plut. потерять надежду на выздоровление.

ἀ-βλαβέσια, ιον. ἀβλαβίη ἡ 1) невредимость, целость: ἀ. σαρκός Plut. физическое здоровье; 2) безвредность, невинность: ἐπ' ἀβλαβίησι ύδοιο ΗΗ не кривя душой, без задних мыслей.

ἀβλαβέως ιον. = **ἀβλαβῶς**.

ἀ-βλαβής 2 1) безвредный, безобидный, безопасный (ξυνουσία Aesch.; ἥδοναί Plat.; σπουδαὶ ἀβλαβεῖς Thuc.): ἀ. τοῦ δρᾶσαι τε καὶ παθεῖν Plat. неспособный ни причинить вреда, ни понести ущерба; ἀβλαβέστατον ζῷων ἀπάντων Plut. самое безобидное из животных; 2) предотвращающий опасность (τέχναι Plat.; ὅδωρ Theocr.); 3) не потерпевший ущерба, невредимый: ἀβλαβῆς τινα παρέχειν Plat. возможить кому-л. убытки.

ἀβλαβίη ἡ ιον. = **ἀβλαβεῖα**.

ἀ-βλαβῶς, ιον. **ἀβλαβέως** 1) без вреда, не причиняя ущерба Thuc., Plut.; 2) не неся урона, не теряя ущерба, надёжно ΗΗ, Plut.

ἀ-βλαστής 2 не дающий побегов *или* всходов: ἀ. πρός τι Plut. бесплодный в отношении чего-л.

ἀ-βλεπτέω не видеть, не замечать (*τὸ πρόπον* Polyb.).

ἀβλέπτημα, ατος τό недосмотр, ошибка, промах Polyb.

ἀ-βλέφαρος 2 лишенный ресниц (ὦπες Anth.).

ἀ-βλήγης ητος *adj.* не спущенный (с тетивы), *т. е.* новый (ἴός Hom.).

ἀ-βλητός 2 не поражённый, незадетый, невредимый (ἀ. καὶ ἀνούστατος Hom.).

ἀ-βληχής 2 не оглашаемый блеянием (ἐπιχόλιον Anth.).

ἀ-βληχρός 3 1) слабый, бессильный, немощный (χείρ, τείχεα Hom.); 2) лёгкий, тихий, безмятежный (θάνατος Hom.); 3) медленный (νόσος, δρόμος Plut.).

ἀ-βοᾶτι *adv.* без зова (πειθεσθαι Pind.).

ἀ-βόατος 2 *dor.* = **ἀβόητος**.

ἀ-βοῆμητος 2 1) неизлечимый (ἔλλος, πληγαί Polyb.; πάθος Plut.); 2) бесполезный, бессильный (τοῦ φαρμάκου δύναμις Plut.; ἐπικουρία Diod.); 3) беспомощный, покинутый (περίφοβος καὶ ἀ. Plut.).

ἀ-βόητος, *dor.* **ἀβόατος** 2 неоплаканный Anth.

ἀ-βολος 2 ещё не потерявший ранних зубов, *т. е.* молодой (πῶλος Plat.; ἵππος Soph., Arst.).

ἀ-βόρβορος 2 негрызный, опрятный (ψαλίς Soph.).

ἀβός, *v. l.* **ἀβος** 3 *dor.* Theocr. = **ἡβός**.

ἀ-βόσκητος 2 не имеющий пастибищ (ὅρη Babr.).

ἀ-βουκόλητος 2 досл. неохраняемый, *перен.* незамеченный, оставленный без внимания: ἀβουκόλητον τοῦτο ἐμῷ φρονήματι Aesch. мне это безразлично.